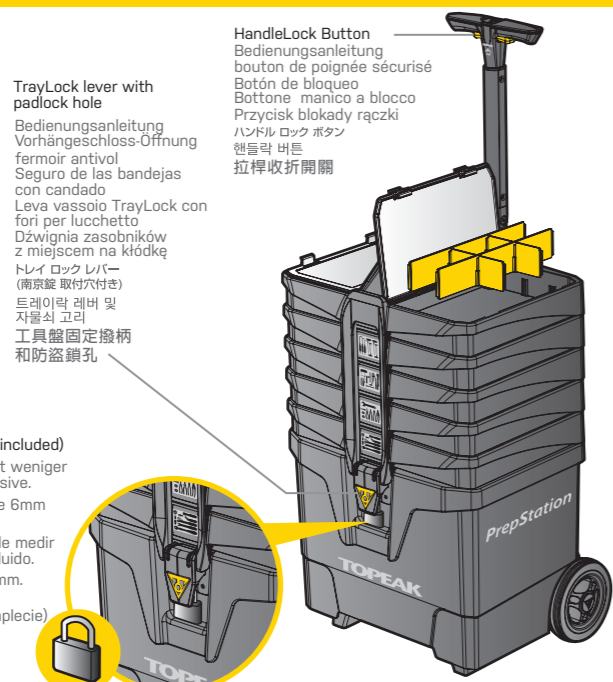




PREPSTATION

USER'S GUIDE

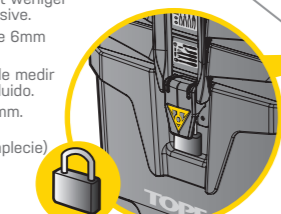
EN D F E I PL J KR CH



TrayLock lever with padlock hole
Bedienungsanleitung Vorhängeschloss-Öffnung
fermoir antivol Seguro de las bandejas con candado
Leva vassoio TrayLock con fori per lucchetto
Dźwignia zasobników z miejscem na kłódkę
トレイ ロックレバー (南京錠 取付穴付き)
트레이 리프트 레버 및 자물쇠 고리
工具盤固定撥柄和防盜鎖孔

2nd Tray

6mm(0.24")Padlock hole (Padlock not included)
Vorhängeschloss-Öffnung für Bügel mit weniger als 6 mm. Vorhängeschloss nicht inklusive.
Le câble de l'antivol doit faire moins de 6mm d'épaisseur. Antivol non fourni.
La parte superior del candado no puede medir más de 6mm y el candado no está incluido.
Fori per lucchetto con spessore da 6mm. Lucchetto non incluso
6mm wgłębienie (kłódkę nie ma w komplecie)
シャックル径 φ6mm以下の南京錠に対応。(南京錠は付属していません。)
6mm 자물쇠 (자물쇠 별도구매)
6mm防盜鎖孔 (未附鎖具)



TrayLift Lever
Bedienungsanleitung Elevación de las bandejas
Leva primo vassoio
Dźwignia podnoszenia zasobników
トレイ引き上げ用レバー
트레이 리프트 레버
工具盤展開紐

1st Tray
1. Ablage
1er compartiment
Primera bandeja
1° vassoio
1 zasobnik
제1 트레이
第一層

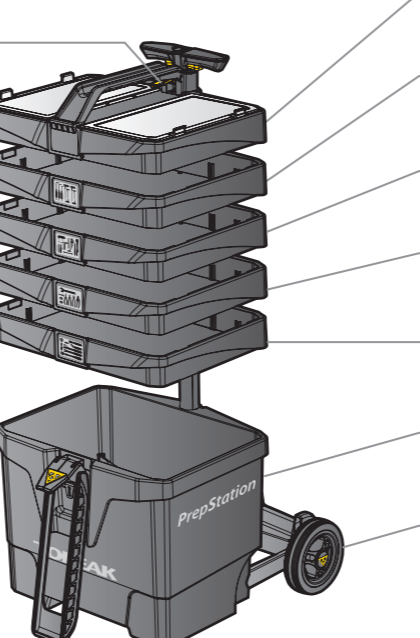
2nd Tray
2. Ablage
2ième compartiment
Segunda bandeja
2° vassoio
2 zasobnik
제2 트레이
第二層

3rd Tray
3. Ablage
3ième compartiment
Tercera bandeja
3° vassoio
3 zasobnik
제3 트레이
第三層

4th Tray
4. Ablage
4ième compartiment
Cuarta bandeja
4° vassoio
4 zasobnik
제4 트레이
第四層

5th Tray
5. Ablage
5ième compartiment
Quinta bandeja
5° vassoio
5 zasobnik
제5 트레이
第五層

6th Tray
6. Ablage
6ième compartiment
Sexta bandeja
6° vassoio
6 zasobnik
제6 트레이
第六層



Wheel Base
Rollen-Basis
roues
Base con ruedas
Base con ruote
Podstawa kółek
ホイールベース
이동용 바퀴
輪子底座

Table with 3 columns: Tools, specifications, Art no. for 2nd Tray (9 sets).

Table with 3 columns: Werkzeuge, Eigenschaften, Art.Nr. for 2. Ablage (9 sets).

Table with 3 columns: Outils, Spécificités, Art no. for 2ième compartiment (9 sets).

Table with 3 columns: Herramientas, Especificaciones, Art no. for Segunda bandeja (9 sets).

Table with 3 columns: Attrezzi, specifiche, Art. Nr. for 2° vassoio (9 attrezzi).

Table with 3 columns: Narzędzia, specyfikacja, Art no. for 2 zasobnik (9 szt).

Table with 3 columns: ツール, スペック, Art.no. for 제2 트레이 (9 세트).

Table with 3 columns: 工具, 规格, 型号 for 第二層 (9種工具).

Table with 3 columns: Tools, specifications, Art no. for 3rd Tray (9 sets).

Table with 3 columns: Werkzeuge, Eigenschaften, Art.Nr. for 3. Ablage (9 sets).

Table with 3 columns: Outils, Spécificités, Art no. for 3ième compartiment (9 sets).

Table with 3 columns: Herramientas, Especificaciones, Art no. for Tercera bandeja (9 sets).

Table with 3 columns: Attrezzi, specifiche, Art. Nr. for 3° vassoio (9 attrezzi).

Table with 3 columns: Narzędzia, specyfikacja, Art no. for 3 zasobnik (9 szt).

Table with 3 columns: ツール, スペック, Art.no. for 제3 트레이 (9 세트).

Table with 3 columns: 工具, 规格, 型号 for 第三層 (9種工具).

Table with 3 columns: Tools, specifications, Art no. for 4th Tray (9 sets).

Table with 3 columns: Werkzeuge, Eigenschaften, Art.Nr. for 4. Ablage (9 sets).

Table with 3 columns: Outils, Spécificités, Art no. for 4ième compartiment (9 sets).

Table with 3 columns: Herramientas, Especificaciones, Art no. for Cuarta bandeja (9 sets).

Table with 3 columns: Attrezzi, specifiche, Art. Nr. for 4° vassoio (9 attrezzi).

Table with 3 columns: Narzędzia, specyfikacja, Art no. for 4 zasobnik (9 szt).

Table with 3 columns: ツール, スペック, Art.no. for 제4 트레이 (9 세트).

Table with 3 columns: 工具, 规格, 型号 for 第四層 (9種工具).

Table with 3 columns: Tools, specifications, Art no. for 5th Tray (8 sets).

Table with 3 columns: Werkzeuge, Eigenschaften, Art.Nr. for 5. Ablage (8 sets).

Table with 3 columns: Outils, Spécificités, Art no. for 5ième compartiment (8 sets).

Table with 3 columns: Herramientas, Especificaciones, Art no. for Quinta bandeja (8 sets).

Table with 3 columns: Attrezzi, specifiche, Art. Nr. for 5° vassoio (8 attrezzi).

Table with 3 columns: Narzędzia, specyfikacja, Art no. for 5 zasobnik (8 szt).

Table with 3 columns: ツール, スペック, Art.no. for 제5 트레이 (8 세트).

Table with 3 columns: 工具, 规格, 型号 for 第五層 (8種工具).

Table with 3 columns: Tools, specifications, Art no. for 6th Tray (5 sets).

Table with 3 columns: Werkzeuge, Eigenschaften, Art.Nr. for 6. Ablage (5 sets).

Table with 3 columns: Outils, Spécificités, Art no. for 6ième compartiment (5 sets).

Table with 3 columns: Herramientas, Especificaciones, Art no. for Sexta bandeja (5 sets).

Table with 3 columns: Attrezzi, specifiche, Art. Nr. for 6° vassoio (5 attrezzi).

Table with 3 columns: Narzędzia, specyfikacja, Art no. for 6 zasobnik (5 szt).

Table with 3 columns: ツール, スペック, Art.no. for 제6 트레이 (5 세트).

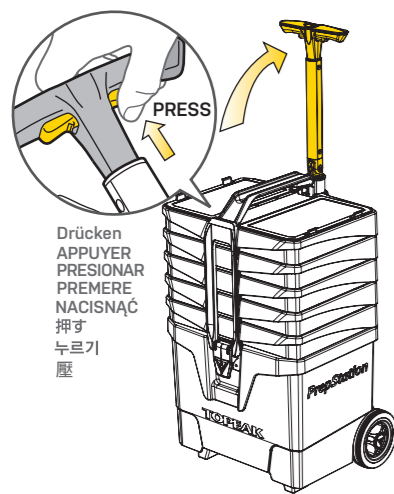
Table with 3 columns: 工具, 规格, 型号 for 第六層 (5種工具).



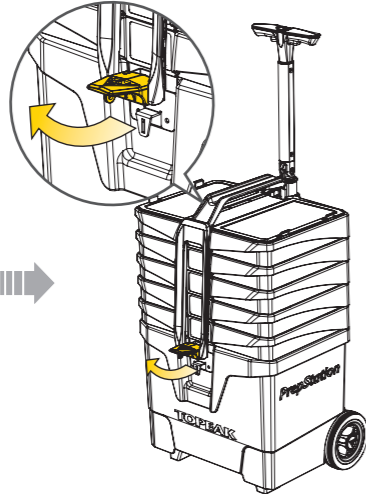
PREPSTATION

USER'S GUIDE

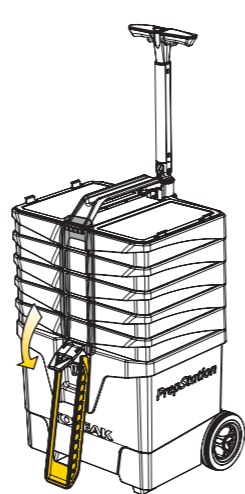
OPERATION OF PREPSTATION / HANDHABUNG DER PREPSTATION / MANIPULATION DU PREPSTATION / FUNCIONAMIENTO DEL PREPSTATION / OPERAZIONI DELLA PREPSTATION / OBSŁUGA PREPSTATION / 操作方法 / 프렙스테이션 사용법 / PREPSTATION 操作説明



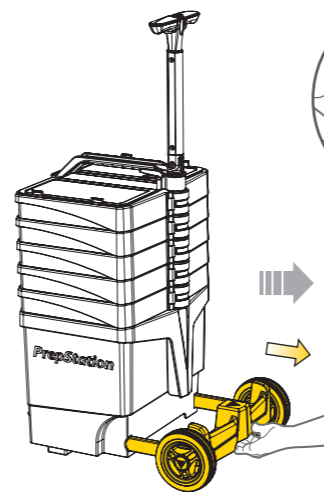
Press HandleLock button to unfold T-handle
 Drücken Sie die Taste des HandleLocks, um den T-Griff auszuklappen.
 Presser le bouton de sécurité pour déplier le manche en T
 Presionar el botón para poder extender el mango
 Premere il manico per estrarre il manico a T
 Naciśnij przycisk aby wyciągnąć uchwyty
 ハンドルロック ボタンを押しながら、ハンドルを起こします。
 핸들락 버튼을 눌러 T_핸들을 위로 올립니다.
 按壓拉桿鈕來展開T型提把



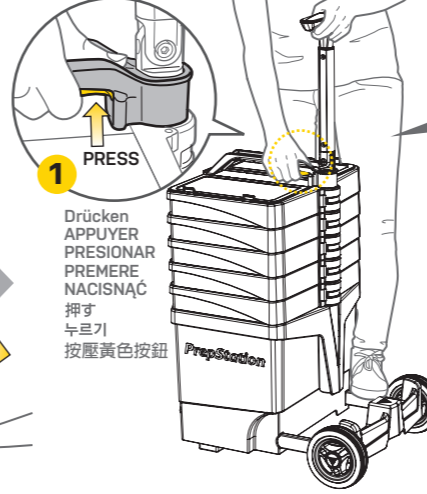
Release TrayLock lever
 Lösen Sie den TrayLock-Hebel.
 Libérer le fermoir
 Desbloquear para poder abrir las bandejas.
 Rilasciare la leva del blocco carrello
 Odpięcie dźwigni
 트레이ロック 레버를 올려 해제합니다.
 鬆開固定扣環



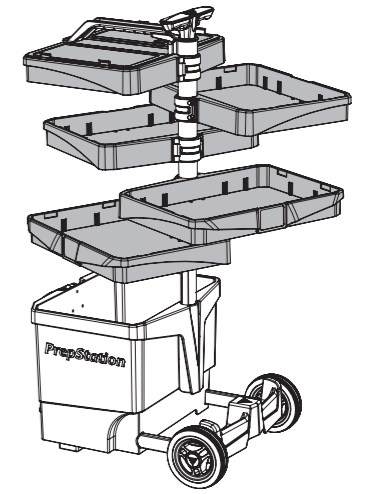
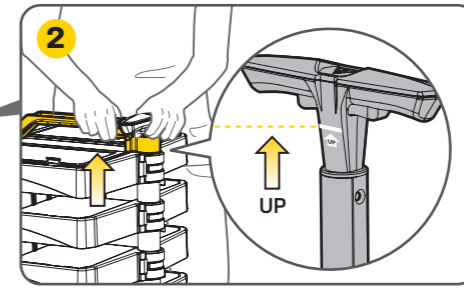
Pull down the tray stabilizer
 Ziehen Sie die Arretierung für die Ablagen nach unten.
 Baisser le stabilisateur de compartiment
 Empujar hacia abajo el estabilizador de las bandejas.
 SPINGERE in giù lo stabilizzatore del carrello
 Pociągnij w dół stabilizatorze zasobnika
 트레이 스테빌라이저를 내립니다.
 放下固定片



Extend wheel base for greater stability
 Ziehen Sie die Rollen-Basis für eine bessere Standfestigkeit der Box aus.
 Déployer les roues pour plus de stabilité
 Extender las ruedas de la base para mayor estabilidad.
 Estendere la base del carrello per una migliore stabilità
 Wyszunąć podstawę dla większej stabilności
 安定性を高めるため、ホイール ベースを拡張します。
 휠 베이스를 빼내어 프렙스테이션을 지지합니다.
 拉出輪子底座增加穩定性



Press TrayLift lever and raise tool trays to marked line as shown
 Drücken Sie den Hebel des TrayLifts und ziehen Sie die Ablagen bis zur Markierung.
 Actionner le levier et soulever les compartiments jusqu'à la ligne indiquée
 Apretar el botón de la parte superior para elevar las bandejas de herramientas hasta la marca como se muestra.
 Tirare la leva del carrello ed estrarre i vassoio fino al punto indicato
 Naciśnij dźwignię i podnieś zasobniki do zaznaczonej linii, jak pokazano na rysunku
 트레이 리프트 레버를 누르면서 툴 트레이를 UP 표시까지 들어 올립니다.
 將工具盤拉抬至標示線位置展開固定(如上圖所示)



Extend tool trays for use
 Ziehen Sie die Ablagen heraus, um sie verwenden zu können.
 Étendre les compartiments pour utiliser
 Extender las bandejas de herramientas para usar.
 Utilizzate il carrello
 Ustaw zasobniki do użytku
 트레이를引き上げた状態で使用します。
 툴 트레이를 확장한 후 사용 가능
 展開工具盤以便利使用

OPTIONAL ACCESSORIES / OPTIONALES ZUBEHÖR / ACCESSOIRES EN OPTION / ACCESORIOS OPCIONALES/OPTIONAL / ACCESSORI OPZIONALI /

WYPOSAŻENIE OPCJONALNE / オプション アクセサリー / 별도 구매 액세서리 / 其他選配產品



PocketShock DXG
Art No. TPSMB-DX



PrepStation Case Cover
Art No. TPS-01PB



* Campagnolo® is a registered trademark of Campagnolo S.r.l.
 * Teflon® is a registered trademark of DuPont.
 * Mavic® is a registered trademark of SALOMON S.A.
 * Shimano® is a registered trademark of Shimano® Inc.
 * Torx® is a registered trademark of the Camcar Corp. division of Textron Inds.
 * Octalink® is a registered trademark of Shimano Inc.

* Campagnolo® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Campagnolo S.r.l.
 * Teflon® ist ein eingetragenes Warenzeichen von DuPont
 * Mavic® ist ein eingetragenes Warenzeichen von SALOMON S.A.
 * Shimano® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Shimano® Inc.
 * Torx® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Camcar Corp. Division der Textron Inds.
 * Octalink® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Shimano Inc.

* Campagnolo® est une marque déposée de Campagnolo SRL.
 * Teflon® est une marque déposée de Dupont.
 * Mavic® est une marque déposée de Salomon SA.
 * Shimano® est une marque déposée de Shimano Inc.
 * Torx® est une marque déposée de Camcar Corp. Division de Textron Inds.
 * Octalink® est une marque déposée de Shimano Inc.

* Campagnolo® es una marca registrada de Campagnolo S.r.l.
 * Teflon® es una marca registrada de DuPont.
 * Mavic® es una marca registrada de SALOMON S.A.
 * Shimano® es una marca registrada de Shimano Inc.
 * Torx® es una marca registrada de Camcar Corp. división de Textron Inds.
 * Octalink® es una marca registrada de Shimano Inc.

* Campagnolo® è un marchio registrato della Campagnolo Srl
 * Teflon® è un marchio registrato della Dupont
 * Mavic® è un marchio registrato della SALOMON S.A.
 * Shimano® è un marchio registrato della Shimano Inc
 * Torx® è un marchio registrato della Camcar Corp. division of the Textron Inds.
 * Octalink® è un marchio registrato della Shimano Inc.

* Campagnolo® jest zarejestrowanym znakiem Campagnolo S.r.l.
 * Teflon® jest zarejestrowanym znakiem DuPont.
 * Mavic® jest zarejestrowanym znakiem SALOMON S.A.
 * Shimano® jest zarejestrowanym znakiem Shimano® Inc.
 * Torx® jest zarejestrowanym znakiem Camcar Corp. division of Textron Inds.
 * Octalink® jest zarejestrowanym znakiem Shimano Inc.

* カンパニョーロ® は Campagnolo S.r.l. の登録商標です。
 * テフロン® はデュポン社の登録商標です。
 * マヴィック® は SALOMON S.A. の登録商標です。
 * シマノ® は Shimano® Inc の登録商標です。
 * トルクス® は Camcar Corp. division of Textron Inds. の登録商標です。
 * オクタリンク® は シマノ® の登録商標です。

* 캠파놀로® 는 캠파놀로 에스.알.엘의 등록 상표입니다.
 * 테프론® 는 듀폰의 등록 상표입니다.
 * 마빅® 은 살로몬 에스.에이의 등록 상표입니다.
 * 시마노® 는 시마노 아이엔씨의 등록 상표입니다.
 * 토크스® 는 텍스트론 아이엔디의 캄카 코퍼레이션의 등록 상표입니다.
 * 옥타링크® 는 시마노 아이엔씨의 등록 상표입니다.

* Campagnolo® 為 Campagnolo S.r.l. 登記註冊商標
 * Teflon® 為 DuPont. 登記註冊商標
 * Mavic® 為 SALOMON S.A. 登記註冊商標
 * Shimano® 為 Shimano® Inc. 登記註冊商標
 * Torx® 為 Camcar Corp 登記註冊商標
 * Octalink® 為 Shimano Inc. 登記註冊商標

EN WARRANTY	D GEWÄHRLEISTUNG	F GARANTIE
<p>2-year Warranty: All mechanical components against manufacturer defects only.</p> <p>Warranty Claim Requirements To obtain warranty service, you must have your original sales receipt. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual. * The specifications and design are subject to change without notice.</p> <p>Please contact your Topeak dealer with any questions. For USA customer service call : 1-800-250-3068 www.topeak.com</p>	<p>2 Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Herstellermängel.</p> <p>Gewährleistungsansprüche Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Gewährleistungs-Service zu erhalten. Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingesendet werden, wird davon ausgegangen, dass die Gewährleistung mit dem Herstellungsdatum beginnt. Alle Gewährleistungsansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckentfremdet wurde, Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben. * Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung</p> <p>Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich. Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären. Für Kunden in Deutschland, Tel. 0261-899998-28 Homepage: www.topeak.de</p>	<p>Garantie de 2 ans : toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication.</p> <p>Réclamation de la garantie Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit à été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à un quelconque changement ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel. * Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications.</p> <p>Contactez votre revendeur Topeak si vous avez la moindre question. For USA customer service call : 1-800-250-3068 www.topeak.com</p>
E GARANTÍA	I GARANZIA	PL GWARANCJA
<p>Garantía de 2 años : Todos los componentes mecánicos sólo contra defectos del fabricante.</p> <p>Requerimientos para Reclamación de Garantía Para obtener los servicios de Garantía, tiene que disponer del justificante de compra original. En los artículos devueltos sin el justificante, se considerará como fecha de inicio de la Garantía la fecha de fabricación. No se considerarán cubiertos por la Garantía los artículos dañados por golpes, abuso, alteraciones o uso de otra manera o para otros usos a los descritos en este Manual. * Especificaciones y diseño sujetos a cambios sin notificación previa.</p> <p>Por favor, contacte con su vendedor Topeak para cualquier consulta. For USA customer service call : 1-800-250-3068 www.topeak.com</p>	<p>2 Anni di garanzia : solo per difetti di produzione alle parti meccaniche.</p> <p>Condizioni di garanzia Per usufruire della garanzia è necessario essere in possesso dello scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto ci venga restituito senza lo scontrino la garanzia correrà dalla data di fabbricazione. La garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o utilizzato in maniera diversa da quella descritta nelle presenti istruzioni d'uso. * Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso</p> <p>I prodotti Topeak sono in vendita nei negozi specializzati per ciclisti. Per ogni richiesta o chiarimento rivolgetevi al rivenditore Topeak più vicino. Sito web: www.topeak.com</p>	<p>2-letnia gwarancja</p> <p>Warunki gwarancji Aby uzyskać serwis gwarancyjny, niezbędny jest dowód zakupu. Wszystkie gwarancje są nieważne jeżeli produkt został uszkodzony w wyniku wypadku czy kolizji, modyfikacji produktu lub wykorzystywania w sposób niezgodny z instrukcją. * Specyfikacja i wygląd mogą ulec zmianie bez powiadomienia.</p> <p>Jeśli masz jakieś pytania, skontaktuj się ze swoim sprzedawcą Topeak lub zadzwoń do dystrybutora (0 22) 673 83 48</p>
J 保障期間	KR 품질보증	CH 產品保固
<p>ご購入日より2年間：製造上の欠陥による機械部品の不良が対象です。</p> <p>保障の請求 保障を受けるには、ご購入日の日付の入った領収書が必要です。領収書なしで保障を受ける場合の保障期間は製造年月日から起算させていただきます。お客様の事故などによる外的要因、誤使用、改造、およびこの取扱説明書に従わない本来の用途以外のご使用による故障は保障を受けられません。故障した製品は故障状況を明記して、お買上げの販売店へお持ちください。お送りになる場合の送料はお客様にてご負担をお願いします。 * スベックやデザインは改良のため予告なく変更されることがあります。</p> <p>トピーク製品は全国有名自転車店で買い求めいただけます。 ご質問は、最寄りのトピーク正規販売店へどうぞ。 Website : www.topeak.jp</p>	<p>제한적 2년 품질 보증 : 소비자 과실을 제외한 제조과정상 모든 요인에 대하여 2년간 보증합니다. 품질 보증을 위한 필요조건 품질 보증 서비스를 받으려면, 반드시 원본 구매 영수증을 제시 해야 합니다. 구매 영수증이 없는 경우, 모든 제품은 그 제품의 가장 최초의 제조일로부터 3개월 후를 구입일로 인정합니다. 본 제품을 사용 중 외부로부터 손상되었거나 사용자의 오용, 남용, 임의 개조, 변경 또는 사용설명서에 기술된 내용에 맞지 않게 사용 된 경우 품질 보증을 받을 수 없습니다.</p> <p>* 제품의 제형이나 디자인은 사전공지 없이 변경될 수 있습니다. 토픽사의 제품은 전문 대리점에서만 구입 가능합니다. 제품 문의 : (주)하이랜드스스포츠 TEL.031-8022-7510 홈페이지 : www.hlsc.co.kr, www.topeak.com</p>	<p>保固要求： 申請保固期限中的服務，須檢具購買時之發票，若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。</p> <p>Topeak 產品僅有在本公司授權的專業經銷商購買，才能享有保固的權利。</p> <p>* 本公司保固產品規格變更之權利。 Topeak 產品相關的資訊，請洽詢 Topeak 當地授權的經銷商 網址 : www.topeak.com</p>

Note:
We strongly recommend use of a precise mechanical or digital torque wrench to tighten component bolts to manufacturer recommended torque values.

Achtung:
Um die vorgegebenen Drehmoment Angaben einiger Hersteller einzuhalten, empfehlen wir die Verwendung von Präzisionswerkzeug oder einem digitalen Drehmomentschlüssel.

Nota:
Nous recommandons fortement l'utilisation d'une clé dynamométrique mécanique ou digitale afin de serrer les boulons aux couples de serrage recommandés par le constructeur.

Nota:
Recomendamos la utilización de una llave de carraca mecánica o digital para mayor precisión y par de apriete

Note:
Si consiglia vivamente di utilizzare un attrezzo preciso o una chiave torica digitale per stringere le viti ai valori torici consigliati dal produttore.

Uwaga:
Zalecamy korzystanie z mechanicznego lub cyfrowego klucza dynamometrycznego aby dokręcać śruby do wartości momentu obrotowego zalecanego przez producenta.

注意:
各コンポーネントのボルトをメーカーの推奨トルク値で締める必要がある場合は、正確な機械式トルクレンチ、もしくはデジタルトルクレンチを使用することをおすすめします。

알림:
토크사에서는 제조업체가 지정한 권장 토크 값으로 구성 부품의 볼트를 기계식 및 전자 토크 렌치로 체결하는 것을 강력하게 권고합니다.

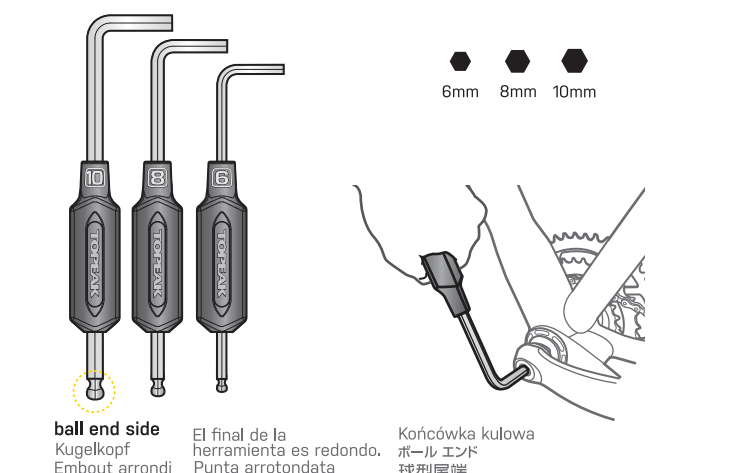
注意事項:
建議使用機械式或電子式扭力扳手並參考零件原廠規範調整螺絲扭力。

T-Handle DuoHex Wrench Set Art no. TPS-SP01



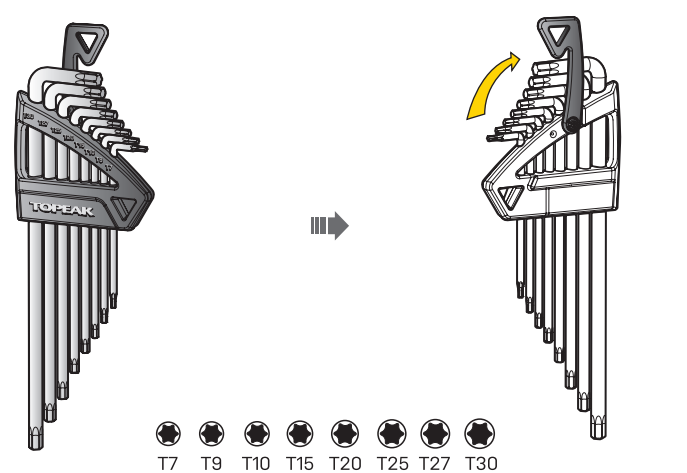
ball end side
Kugelkopf
Embout arrondi
El final de la herramienta es redondo.
Punta arrotondata
Końcówka kulowa
ボールエンド
球型尾端

DuoHex Tool Art no. TPS-SP02-04



ball end side
Kugelkopf
Embout arrondi
El final de la herramienta es redondo.
Punta arrotondata
Końcówka kulowa
ボールエンド
球型尾端

Torx Wrench Set Art no. TPS-SP05



Końcówka kulowa
ボールエンド
球型尾端

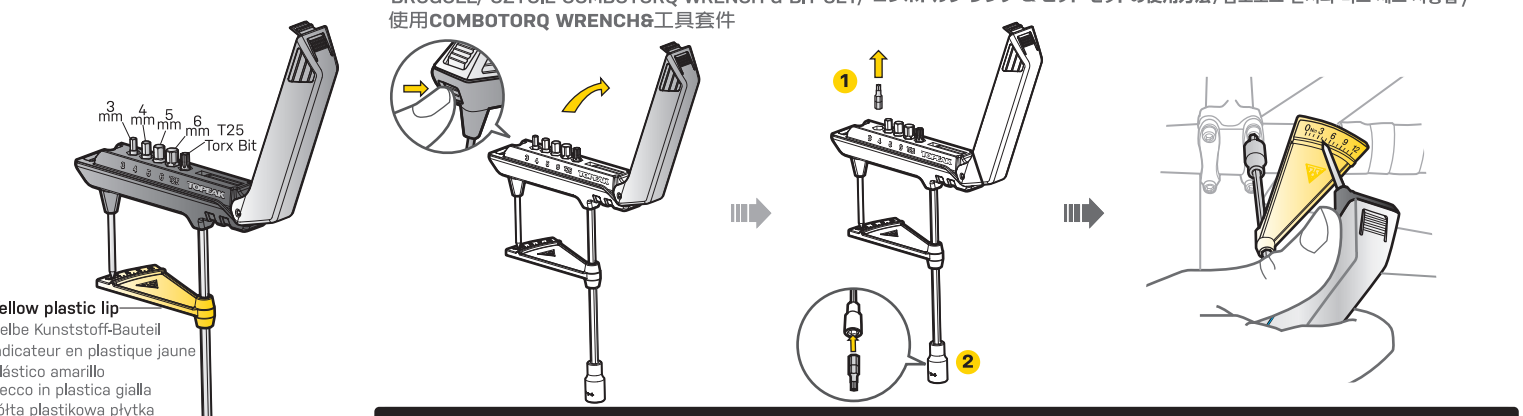
Quad Driver Art no. TPS-SP06



- | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| 1. #1 Phillips driver
2. #2 Phillips driver
3. 4mm Flat Head driver
4. 6mm Flat Head driver | 1. #1 Destornillador Phillips
2. #2 Destornillador Phillips
3. Cabeza de 4mm plana
4. Cabeza de 6mm plana | 1. #1 ドライバー
2. #2 ドライバー
3. 4mm 平頭ドライバー
4. 6mm 平頭ドライバー |
| 1. #1 Kreuzschlitz-Schraubendreher
2. #2 Kreuzschlitz-Schraubendreher
3. 4mm Flachkopf-Schraubendreher
4. 6mm Flachkopf-Schraubendreher | 1. Punta stella da #1
2. Punta a stella da #2
3. Punta piatta da 4mm
4. Punta piatta da 6mm | 1. #1 十字起子
2. #2 十字起子
3. 4mm 平頭起子
4. 6mm 平頭起子 |
| 1. Phillips #1
2. Phillips #2
3. Tête plate de 4mm
4. Tête plate de 6mm | 1. #1 Srubokręt krzyżakowy
2. #2 Srubokręt krzyżakowy
3. 4mm Srubokręt płaski
4. 6mm Srubokręt płaski | 1. #1 十字起子
2. #2 十字起子
3. 4mm 一字起子
4. 6mm 一字起子 |

PREPSTATION-TOOLS

ComboTorq Wrench & Bit Set Art no. TPS-SP07



Yellow plastic lip
Gelbe Kunststoff-Bauteil
Indicateur en plastique jaune
Plástico amarillo
Becco in plastica gialla
żółta plastikowa płytka
プラスチックリップ
노랑색 플라스틱 표시판
黃色塑膠測量片

NOTE:
* Do not twist the yellow plastic lip as it may break.
* The combatorque wrench & bit set may only be used to tighten bolts otherwise this will result in a loss of calibration.

Hinweis:
• Verdrehen Sie nicht das gelbe Kunststoff-Bauteil, da es brechen könnte
• Das ComboTorq Wrench & Bit Set ist nur zum Festziehen von Schrauben geeignet, da sonst dessen Kalibrierung verloren geht

NOTE:
• Ne pas tordre ou plier l'indicateur en plastique jaune car il pourrait casser
• La clé dynamométrique avec le set d'embouts ne peut être utilisée que pour serrer des vis. L'utiliser à d'autres fins pourrait fausser le calibrage

NOTA:
• No doblar el plástico, por la posibilidad de romperse
• El combo de torq y el Bit set sólo pueden usarse para apretar tornillos, si no se podría perder el calibrado

NOTE:
• Non girare il becco in plastica gialla in quanto potrebbe rompersi
• La chiave torica combo e il set brugole possono essere usati solo per stringere le viti, altrimenti si può creare una perdita di calibrazione

UWAGA:
• Nie skręcaj żółtej plastikowej płytki aby jej nie zламаć
• Zestaw może być używany tylko do dokręcania śrub, w przeciwnym razie może to prowadzić do utraty kalibracji

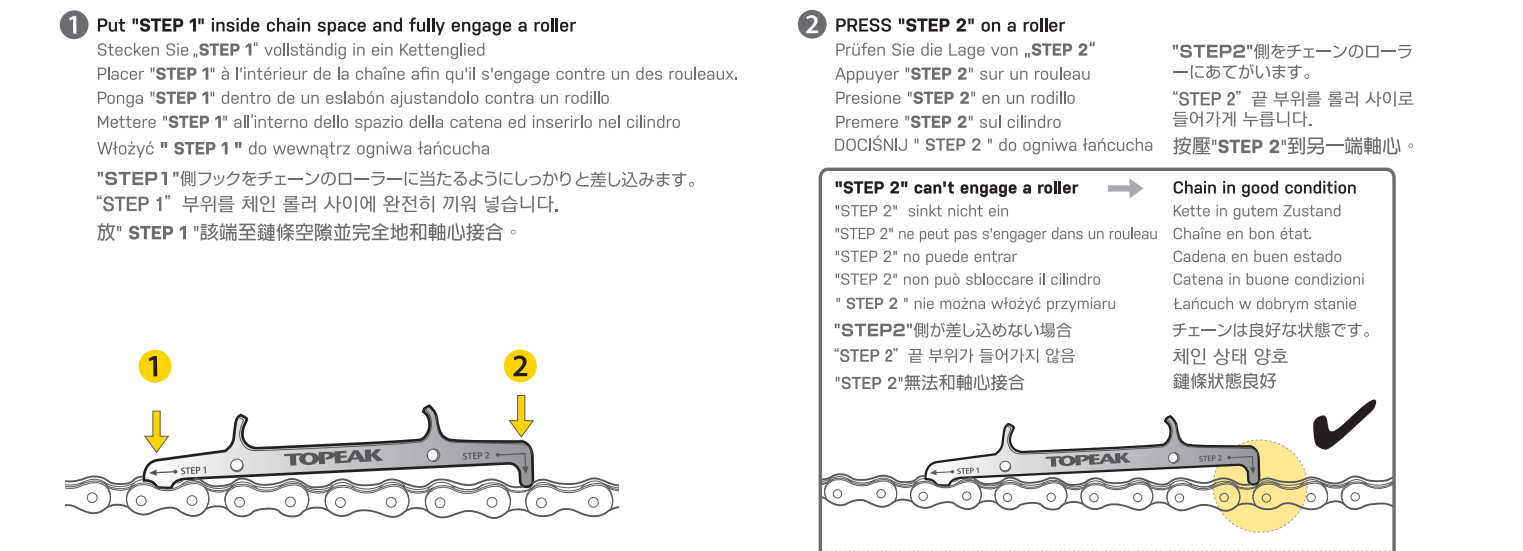
注意:
• 破損する恐れがありますので、プラスチックリップを捻らないでください。
• コンボトルクレンチ & ビット セットは、ボルトの締め込み専用です。精度が失われますので、それ以外の用途には使用しないでください。

알림:
• 표기판을 비틀면 파손될 수 있으니 주의하십시오.
• 토크 렌치와 비트 세트는 토크 체크용으로만 사용하십시오. 일반적인 볼트 체결용으로 사용하지 오차가 발생되어 토크값이 달라질 수 있습니다.

注意:
• 請勿轉動黃色塑膠片，這會造成工具損壞。
• 扭力扳手僅可使用於上緊螺絲，用於其他地方會造成刻度損壞

Chain Hook & Wear Indicator Art no. TPS-SP08

CHAIN WEAR INDICATOR / KETTENVERSCHLEIß-LEHRE / INDICATEUR D'USURE DE CHAÎNE / INDICADOR DE DESGASTE DE CADENA / INDICATORE RESISTENZA



1 Put "STEP 1" inside chain space and fully engage a roller
Stecken Sie "STEP 1" vollständig in ein Kettenglied
Placer "STEP 1" à l'intérieur de la chaîne afin qu'il s'engage contre un des rouleaux.
Ponga "STEP 1" dentro de un eslabón ajustandolo contra un rodillo
Mettere "STEP 1" all'interno dello spazio della catena ed inserirlo nel cilindro
Włożyć "STEP 1" do wężynąz ogniwa łańcucha

2 PRESS "STEP 2" on a roller
Prüfen Sie die Lage von "STEP 2"
Appuyer "STEP 2" sur un rouleau
Presione "STEP 2" en un rodillo
Premere "STEP 2" sul cilindro
DOCISNĹ "STEP 2" do ogniwa łańcucha

"STEP 1"側フックをチェーンのローラーに当たるようにしっかりと差し込みます。
"STEP 1" 부위를 체인 롤러 사이에 완전히 끼워 넣습니다.
放"STEP 1" 該端至鏈條空隙並完全地和軸心接合。

"STEP 2"側をチェーンのローラーにあてがいます。
"STEP 2" 끝 부위를 롤러 사이로 들어가게 누릅니다。
按壓"STEP 2" 到另一端軸心。

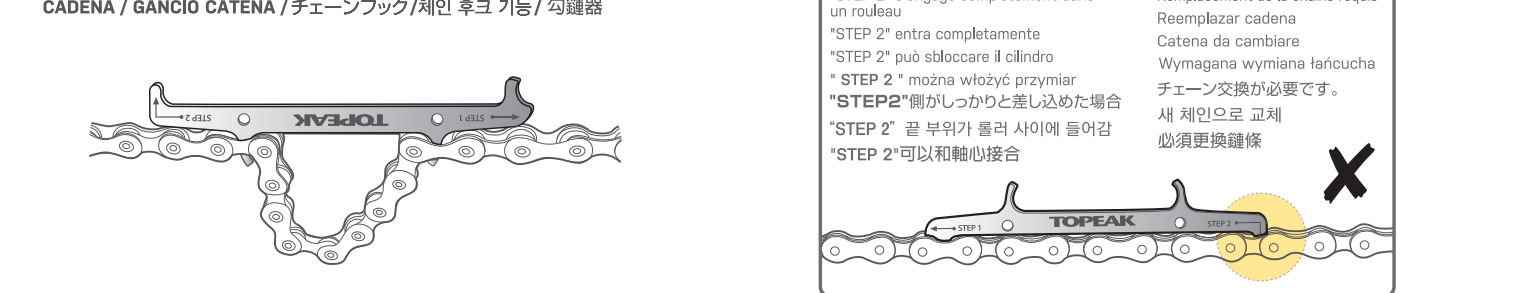
"STEP 2" can't engage a roller → Chain in good condition
"STEP 2" sinkt nicht ein
"STEP 2" ne peut pas s'engager dans un rouleau
"STEP 2" no puede entrar en el cilindro
"STEP 2" nie można włożyć przymiarnu
"STEP 2"側が差し込めな場合
"STEP 2" 끝 부위가 들어가지 않음
"STEP 2"無法和軸心接合

Die Kette ist in gutem Zustand
Chaîne en bon état.
Cadena en buen estado
Catena in buone condizioni
Łańcuch w dobrym stanie
チェーンは良好な状態です。
체인은 양호
鏈條狀態良好

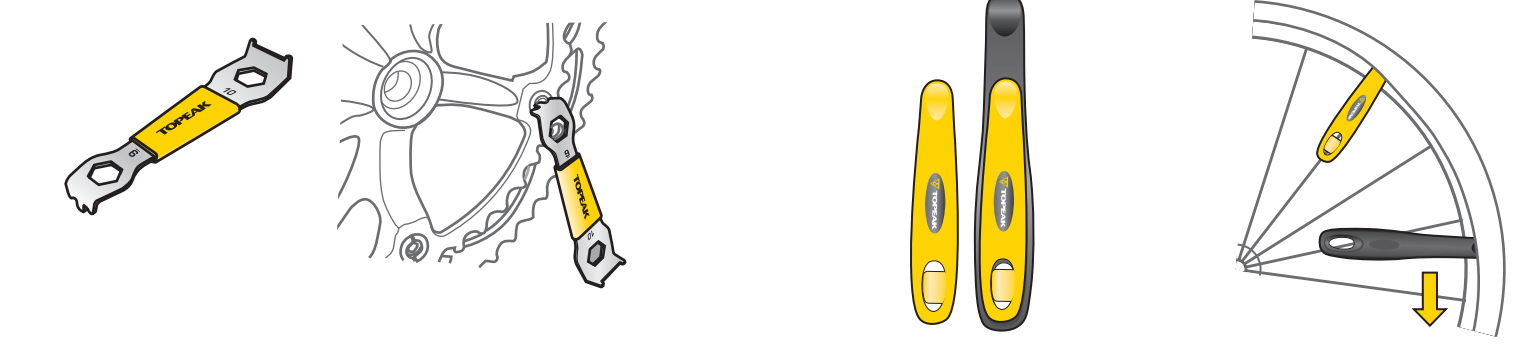
"STEP 2" can fully engage a roller → Chain replacement required
"STEP 2" sinkt vollständig ein
"STEP 2" s'engage complètement dans un rouleau
"STEP 2" entra complètement
"STEP 2" può sbloccare il cilindro
"STEP 2" można włożyć przymiarn
"STEP 2"側がしっかりと差し込めた場合
"STEP 2" 끝 부위가 롤러 사이에 들어감
"STEP 2"可以和軸心接合

Die Kette sollte ersetzt werden.
Remplacement de la chaîne requis
Reemplazar cadena
Catena da cambiare
Wymagana wymiana łańcucha
チェーン交換が必要です。
체인으로 교체
必須更換鏈條

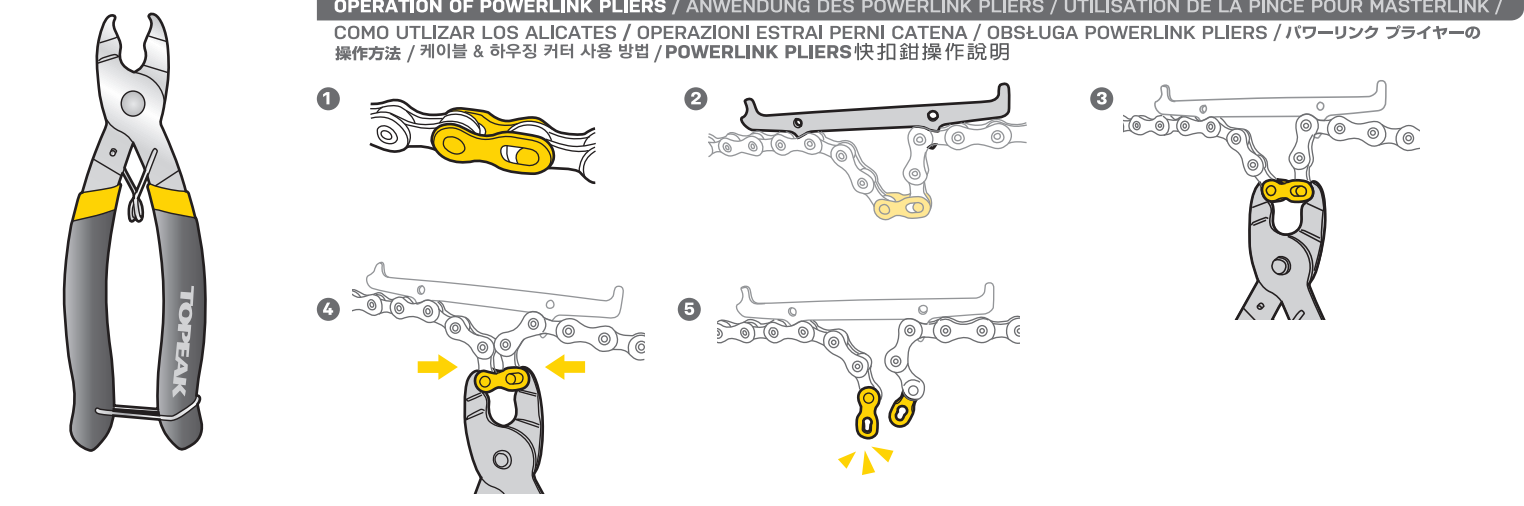
CHAIN HOOK / KETTENFANGHAKEN / CROCHET DE CHAÎNE / GANCIO DE CADENA / GANCIO CATENA / チェーンフック/ 체인 후크 기능 / 勾鏈器



Chaining Nut Wrench Art no. TPS-SP11



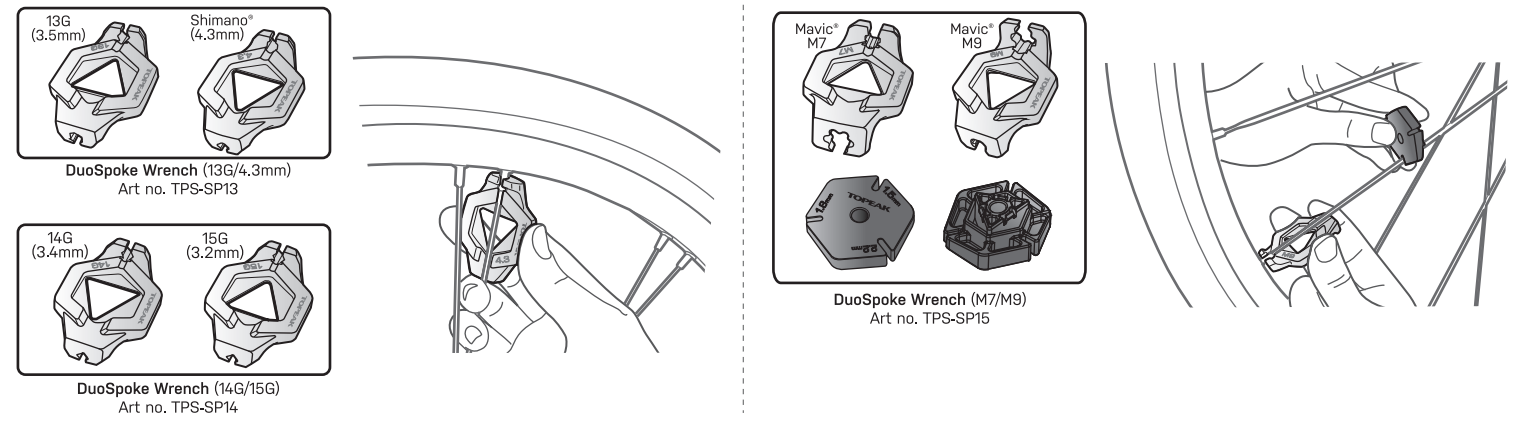
PowerLink Pliers Art no. TPS-SP12



OPERATION OF POWERLINK PLIERS / ANWENDUNG DES POWERLINK PLIERS / UTILISATION DE LA PINCE POUR MASTERLINK / COMO UTILIZAR LOS ALICATES / OPERAZIONI ESTRAI PERNI CATENA / OBSLUGA POWERLINK PLIERS / パワーリンクプライヤーの操作方法 / कैीबल & 하우징 커터 사용 방법 / POWERLINK PLIERS快扣鉗操作說明

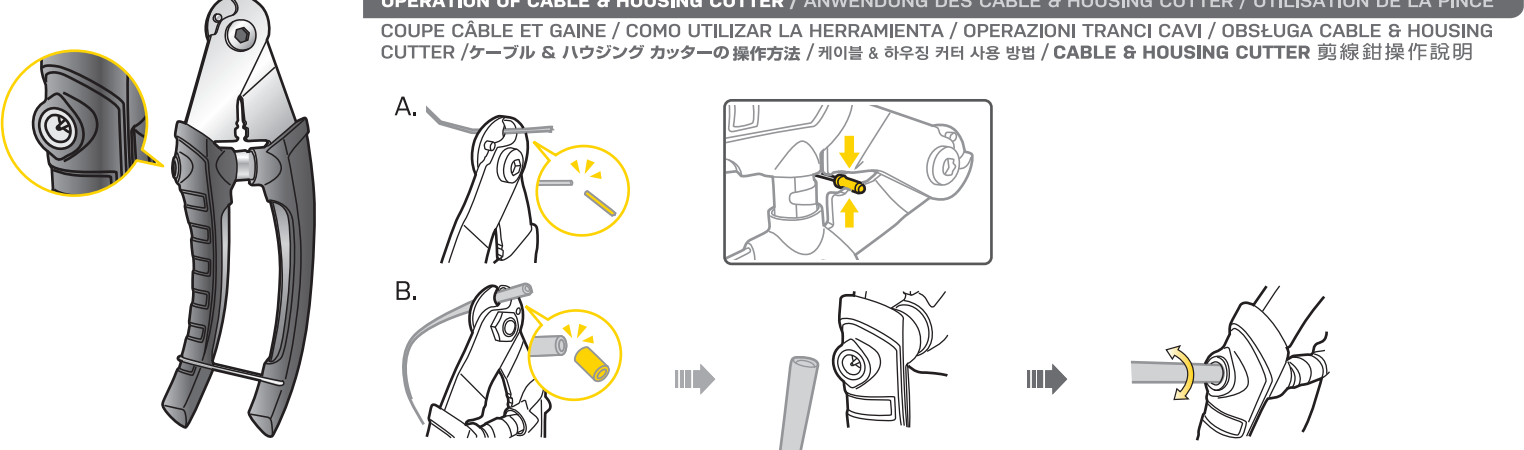
1 ...
2 ...
3 ...
4 ...
5 ...

DuoSpoke Wrench Art no. TPS-SP13-15



DuoSpoke Wrench (13G/4,3mm) Art no. TPS-SP13
DuoSpoke Wrench (14G/3,4mm) Art no. TPS-SP14
DuoSpoke Wrench (M7/M9) Art no. TPS-SP15

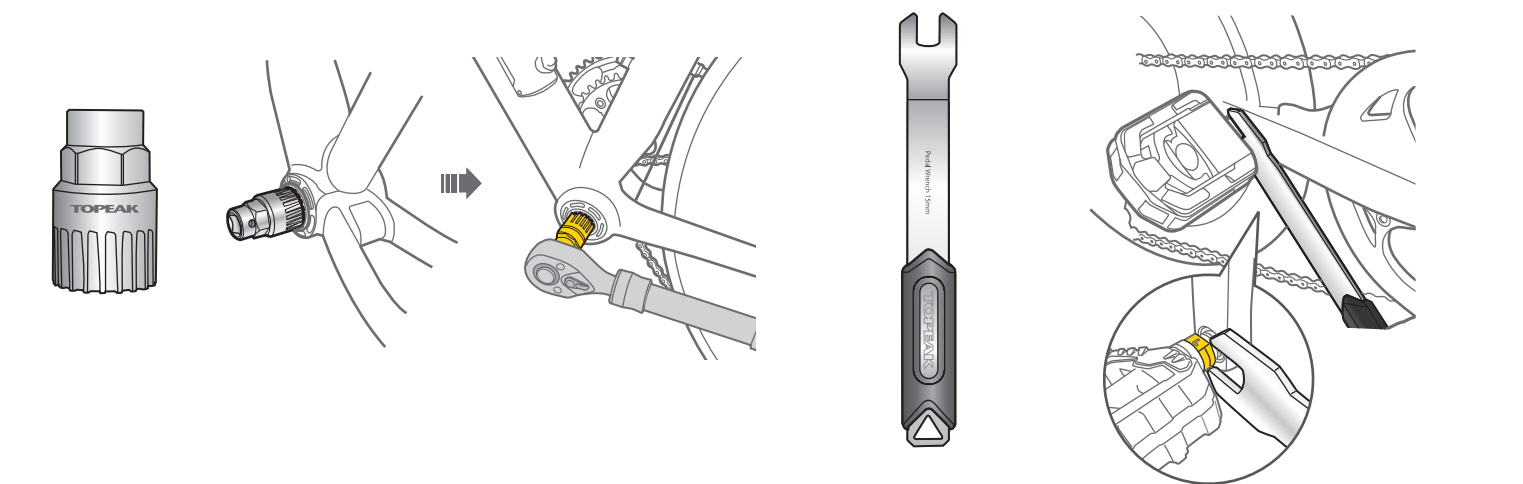
Cable & Housing Cutter Art no. TPS-SP16



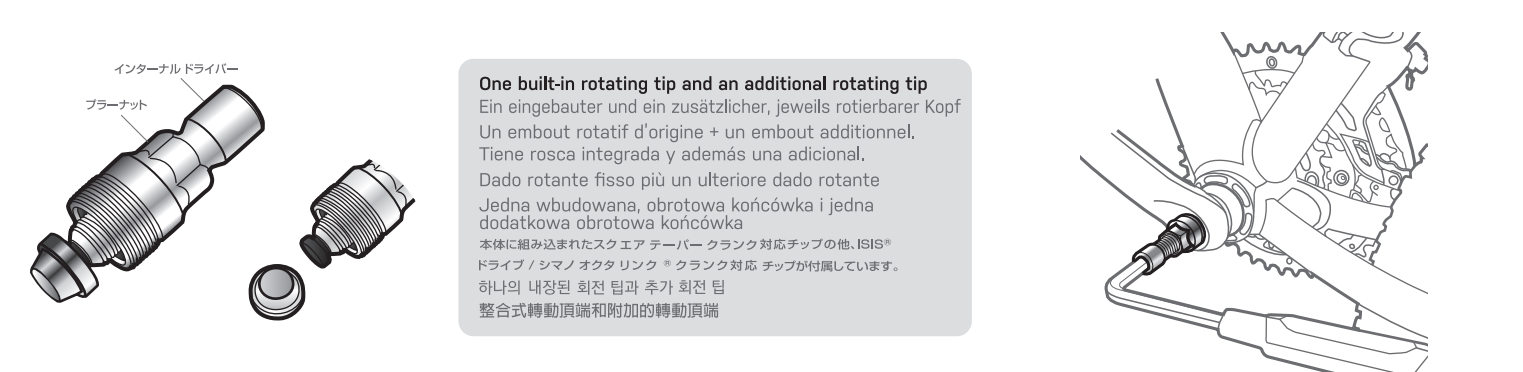
OPERATION OF CABLE & HOUSING CUTTER / ANWENDUNG DES CABLE & HOUSING CUTTER / UTILISATION DE LA PINCE COUPE CÂBLE ET GAINÉ / COMO UTILIZAR LA HERRAMIENTA / OPERAZIONI TRANCI CAVI / OBSLUGA CABLE & HOUSING CUTTER / 케이블 & 하우징 커터의操作方法 / कैीबल & 하우징 커터 사용 방법 / CABLE & HOUSING CUTTER 剪線鉗操作說明

A. ...
B. ...

Cartridge Bottom Bracket Tool Art no. TPS-SP18



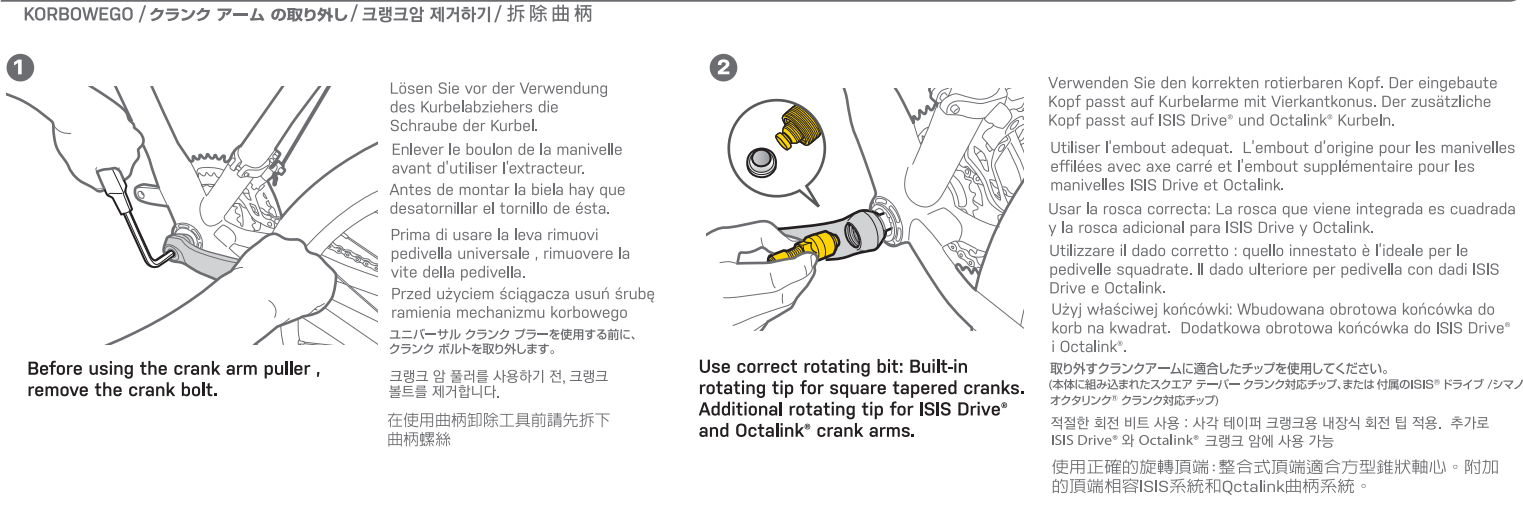
Universal Crank Puller Art no. TPS-SP19



One built-in rotating tip and an additional rotating tip
Ein eingebauter und ein zusätzlicher, jeweils rotierbarer Kopf
Un embout rotatif d'origine + un embout additionnel.
Tiene rosca integrada y además una adicional.
Dado rotante fiso più un ulteriore dado rotante
Jedna wbudowana, obrotowa końcówka i jedna dodatkowa obrotowa końcówka

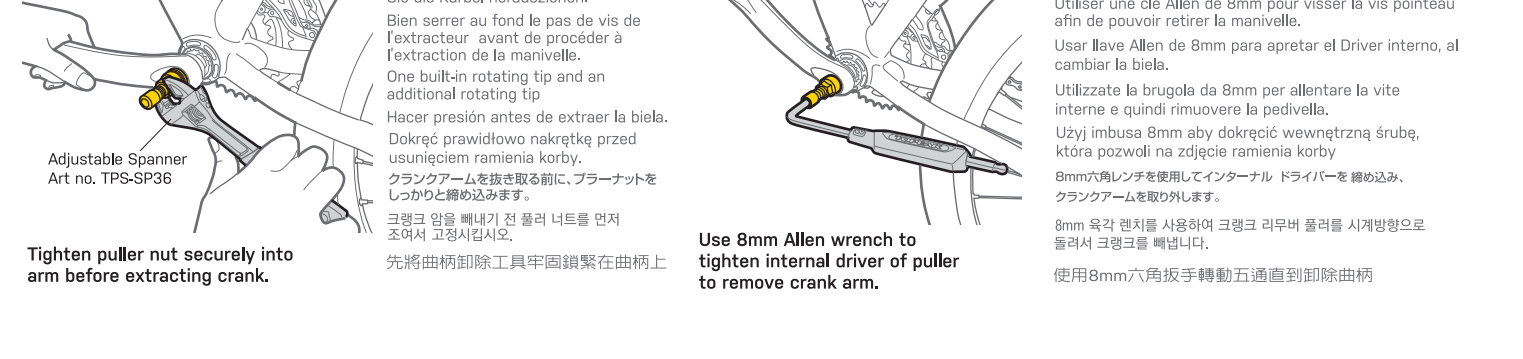
Use correct rotating tip: Built-in rotating tip for square tapered cranks. Additional rotating tip for ISIS Drive® and Octalink® crank arms.

CRANK ARM REMOVAL / ENTFERNEN DES KURBELARMS / RETIRER LA MANIVELLE / MONTAJE Y DESMONTAJE DE LA BIELA / RIMOZIONE PEDIVELLA / DEMONTAŻ MECHANIZMU KORBOWEGO / 클랭크 아ーム의 취외시 / 크랭크 암 제거하기 / 拆除曲柄



1 Before using the crank arm puller, remove the crank bolt.
2 Use correct rotating tip: Built-in rotating tip for square tapered cranks. Additional rotating tip for ISIS Drive® and Octalink® crank arms.
3 Tighten puller nut securely into arm before extracting crank.
4 Use 8mm Allen wrench to tighten internal driver of puller to remove crank arm.

Adjustable Spanner Art no. TPS-SP36



Adjustable Spanner
Art no. TPS-SP36

1 ...
2 ...
3 ...
4 ...

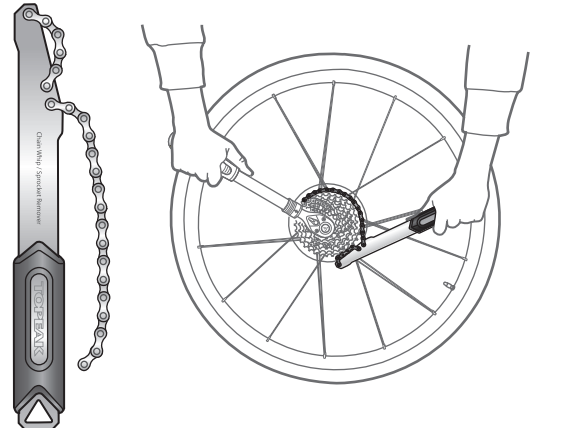


PREPSTATION-TOOLS

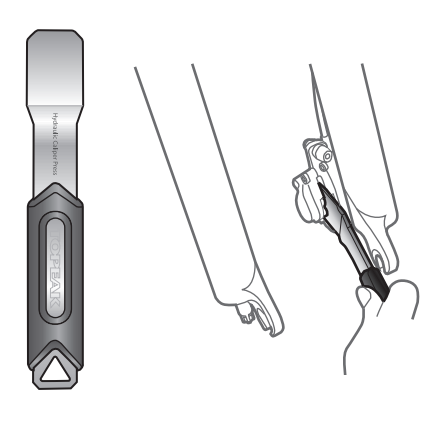
EN D F E I PL J KR CH

USER'S GUIDE

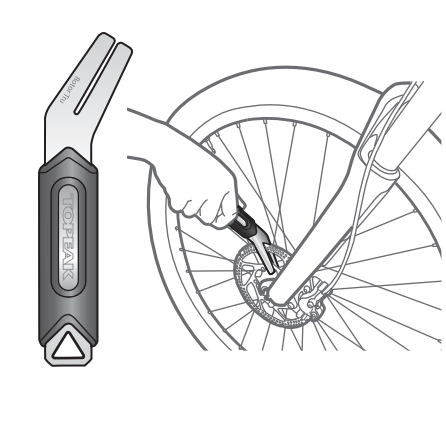
Chain Whip/Sprocket Remover Art no. TPS-SP21



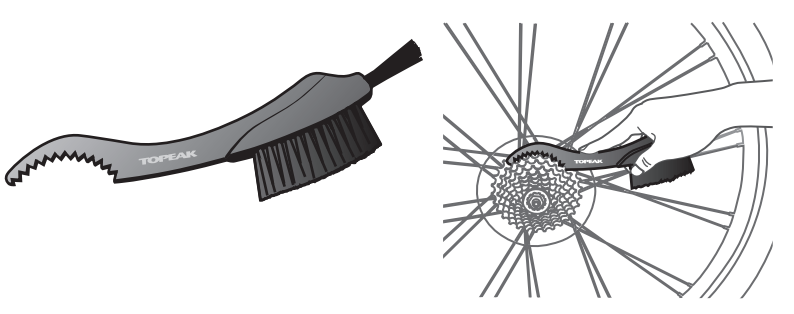
Hydraulic Caliper Press Art no. TPS-SP23



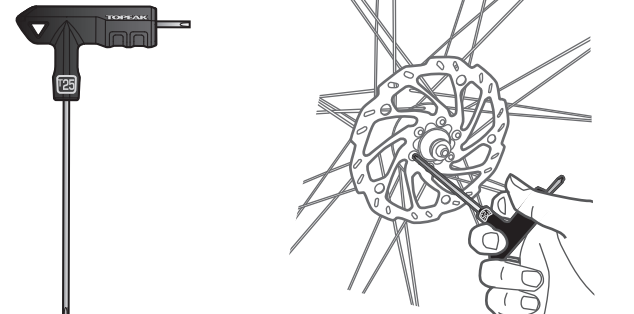
RotorTru Art no. TPS-SP24



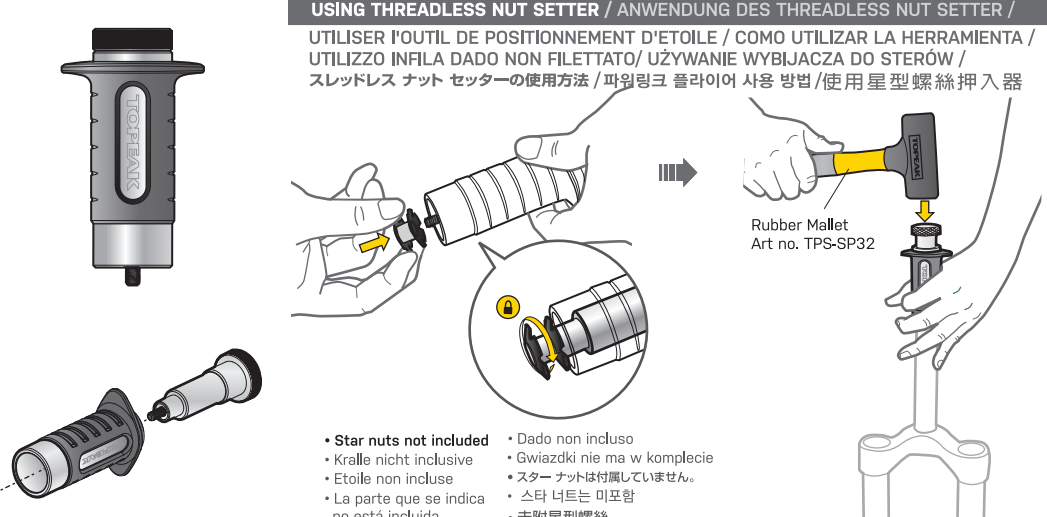
Sprocket Clean Brush Art no. TPS-SP33



T25 DuoTorx Wrench Art no. TPS-SP34

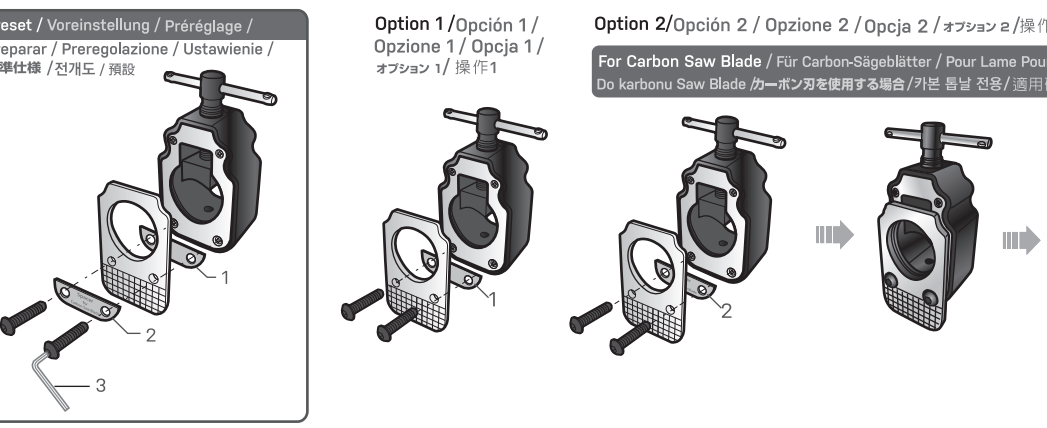


Threadless Nut Setter Art no. TPS-SP25



USING THREADLESS NUT SETTER / ANWENDUNG DES THREADLESS NUT SETTER / UTILISER L'OUTIL DE POSITIONNEMENT D'ETOILE / COMO UTILIZAR LA HERRAMIENTA / UTILIZO INFLA DADO NON FILETTATO / UŻYWANIE WYBJACZĄ DO STERÓW / スレッドレス ナット セッターの使用法 / 피팅링크 홀라이어 사용 방법 / 使用量型螺絲挿入器

Threadless Saw Guide Art no. TPS-SP26

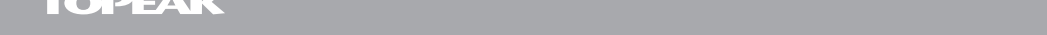


- | | | | | |
|----------------------------------|---------------------------------------|---------------------------|--------------------|----------------|
| 1. 1.2mm Saw Guide Spacer | 1. Entroise guide de scie de 1,2mm | 1. distanziatore da 1,2mm | 1. 1,2mmソーガイドスペーサー | 1. 1,2mm 切割導引片 |
| 2. 2mm Saw Guide Spacer | 2. distanziatore guide de scie de 2mm | 2. distanziatore da 2mm | 2. 2mmソーガイドスペーサー | 2. 2mm 切割導引片 |
| 3. 4mm Allen Key | 3. Cle Allen de 4mm | 3. Brugida da 4mm | 3. 4mm 六角扳手 | 3. 4mm 六角扳手 |

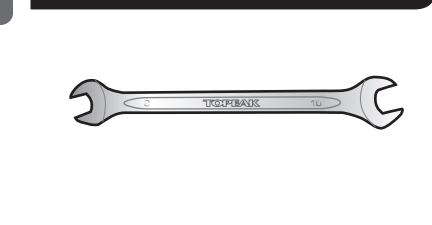
Side Cutting Pliers Art no. TPS-SP30



Half Round Rasp Art no. TPS-SP31



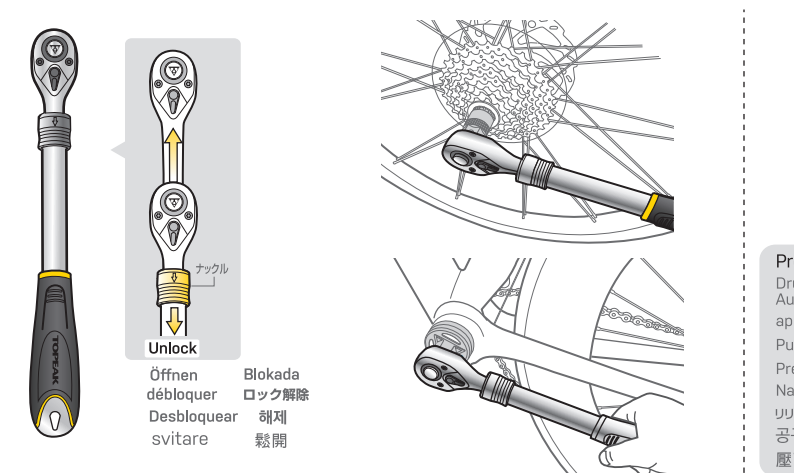
8/10mm Double Open End Spanner Art no. TPS-SP27



Needle Nose Pliers Art no. TPS-SP28

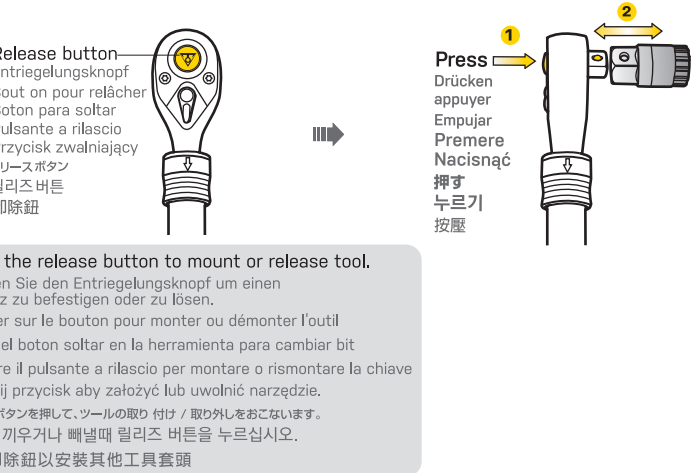


1/2" Drive Extendable Ratchet Art no. TPS-SP37



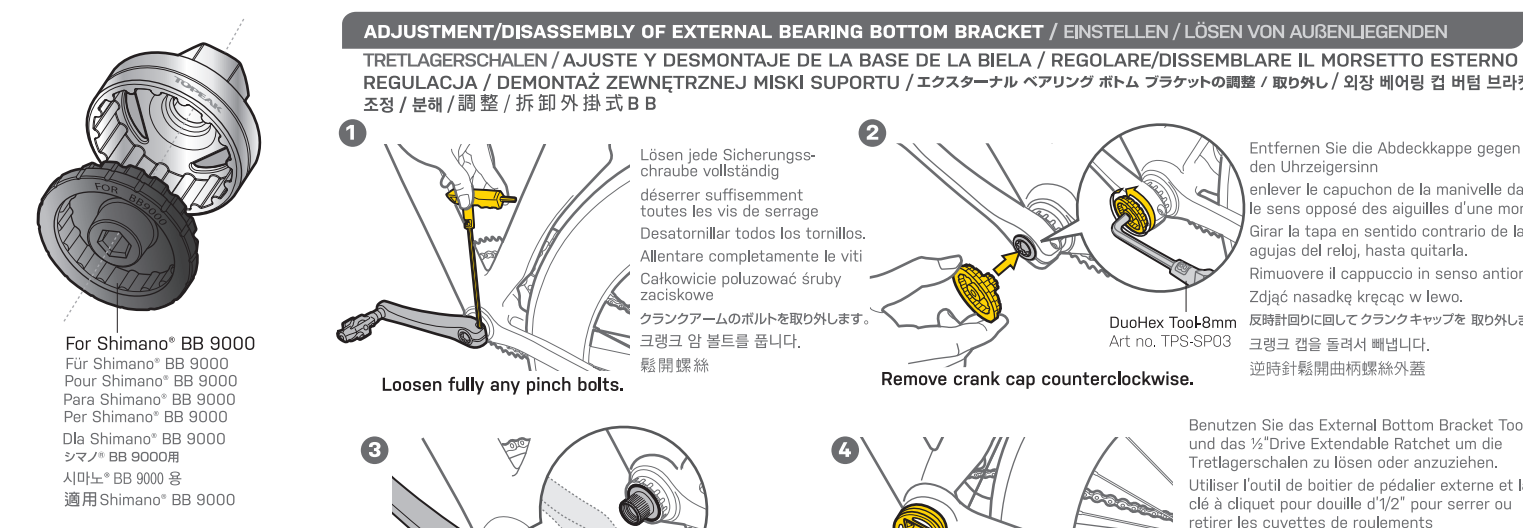
Lower the knuckle to unlock and extend the ratchet tool
Durch Herunterdrücken der Arretierung lässt sich der Hebel vergrößern
baissier l'articulation pour débloquer et allonger le manche de la clé à cliquet
Carraca telescópica expandible.
Allentare il manico e tirare per allungare la chiave
Opuszczaj blokady aby odblockować i przedłużyć grzechotkę
ナックルを矢印印に引下してロックを解除し、ラatchetツールの長さを伸ばします。
너클을 내리서서 해제하고 래칫 손잡이를 빼내십시오.
鬆開關節可延伸工具手柄

1/2" Drive Extendable Ratchet Art no. TPS-SP37



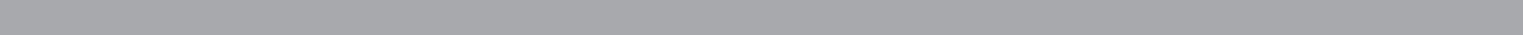
Press the release button to mount or release tool.
Drücken Sie den Entriegelungsknopf um einen Aufsatz zu befestigen oder zu lösen.
appuyer sur le bouton pour monter ou démonter l'outil
Pulsare el boton soltar en la herramienta para cambiar bit
Nacińnij przycisk aby zamontować lub usunąć narzędzie.
リリースボタンを押して、ツールの取り付け / 取り外しをおこないます。
공구를 끼우거나 빼낼때 릴리즈 버튼을 누르십시오.
鬆下卸除組以安裝其他工具齒頭

External Bottom Bracket Tool Art no. TPS-SP38



ADJUSTMENT/DISASSEMBLY OF EXTERNAL BEARING BOTTOM BRACKET / EINSTELLEN / LÖSEN VON AUSENLIEGENDEN TRETLAGERSCHALEN / AJUSTE Y DESMONTAJE DE LA BASE DE LA BIELA / REGOLARE/DISSEMBLARE IL MORSETTO ESTERNO / REGULACJA / DEMONTAZ ŻEWNIĘTRZNEJ MJSKI SUPORTU / ЭКСТЕРНАЛ БЕАРИНГ ПОТМ ФАКТОУСКОУ НАСТАВКАІ / 외장 베어링 업 브릿 브라켓 조정 / 調整 / 拆卸外掛式BB

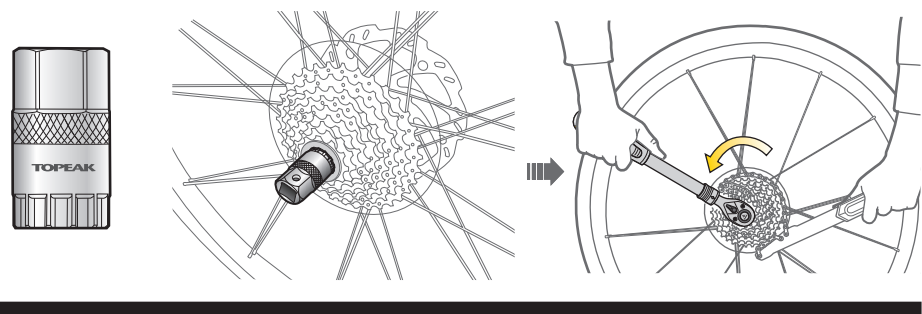
Remove crankarm Art no. TPS-SP32



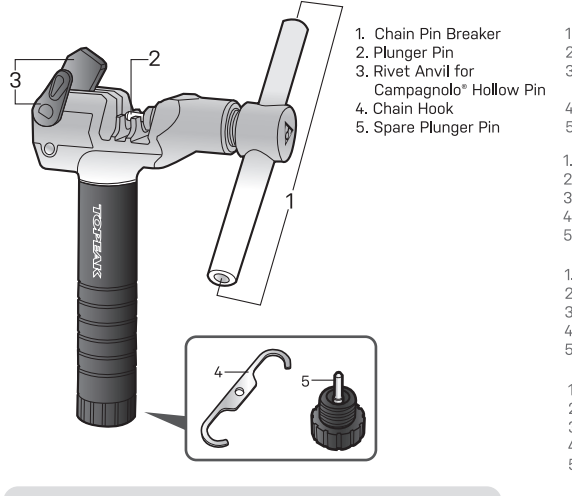
Adjustable Spanner Art no. TPS-SP36



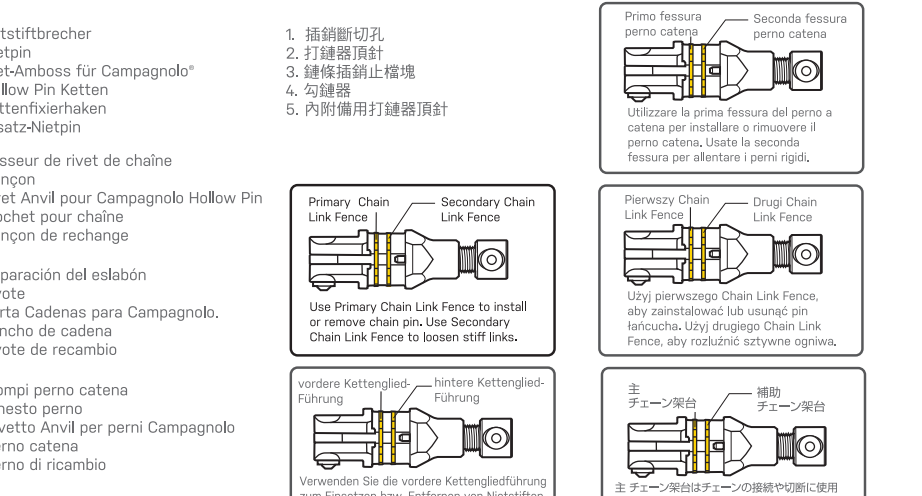
Freewheel Remover Art no. TPS-SP39



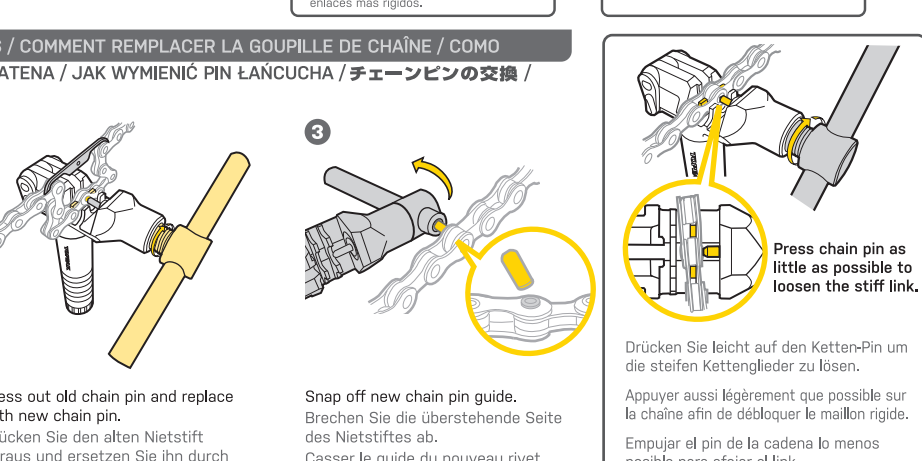
All Speeds Chain Tool Art no. TPS-SP48



For single and multi-speed chains up to 12 speed, including Campagnolo 11 speed hollow pin chains.
Für Single- und Multi-Speed Ketten bis 12-fach sowie Campagnolo 11-fach Hollow Pin Ketten.
Pour chaînes mono et multi vitesses jusqu'à 12, y compris les chaînes Campagnolo 11 vitesses Hollow Pin.
Para cadenas de una sola velocidad y multi-velocidad de hasta 12 velocidades, incluida Campagnolo de 11 velocidades.
Per le catene singole e multi-velocità fino a 12 velocità, comprese le catene perno passante Campagnolo 11 velocità.
Dia jedno i wielobiegowych łańcuchów, również 12-biegowych oraz 11-biegowych Campagnolo z drążonymi pinami.
싱글스피드 ~ 12속 체인/캠핑/캠핑 11속 체인/캠핑 사용 가능
싱글 체인/캠핑 12단 체인 및 캠핑/캠핑 11단 캄로우 민 체인 사용 가능
適用車速至 12速的各種鏈條，包括Campagnolo 11速專用鏈條。

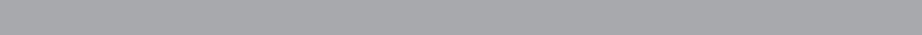


HOW TO REPLACE CHAIN PIN / ENTFERNEN EINES ALTEN NIETSTIFTS / COMMENT REMPLACER LA GOUPILLE DE CHAÎNE / COMO REEMPLAZAR EL PIN DE LA CADENA / COME SOSTITUIRE IL PERNO CATENA / JAK WYMIENIĆ PIN ŁAŃCUCHA / チェーンピンの交換 / 체인 핀 교체하기 / 如何更換鏈條插銷



MAINTENANCE / WARTUNG / MANTENANCE / MANTENIMENTO / KONSERWACJA / MENETANS / 유지 보수 / 保養說明

Side Cutting Pliers Art no. TPS-SP30



WARNING / ACHTUNG / ATTENTION / ADVERTENCIA / ATTENZIONE / OSTRZEŻENIE / 注意 / 경고 / 警告

When pressing in the chain pin, push down on the top of the chain to keep it fully engaged in the chain tool cradle. Make sure the press pin of the chain tool is centered against the chain pin.

When pressing in the chain pin, push down on the top of the chain to keep it fully engaged in the chain tool cradle. Make sure the press pin of the chain tool is centered against the chain pin.

When pressing in the chain pin, push down on the top of the chain to keep it fully engaged in the chain tool cradle. Make sure the press pin of the chain tool is centered against the chain pin.

When pressing in the chain pin, push down on the top of the chain to keep it fully engaged in the chain tool cradle. Make sure the press pin of the chain tool is centered against the chain pin.

When pressing in the chain pin, push down on the top of the chain to keep it fully engaged in the chain tool cradle. Make sure the press pin of the chain tool is centered against the chain pin.

When pressing in the chain pin, push down on the top of the chain to keep it fully engaged in the chain tool cradle. Make sure the press pin of the chain tool is centered against the chain pin.